



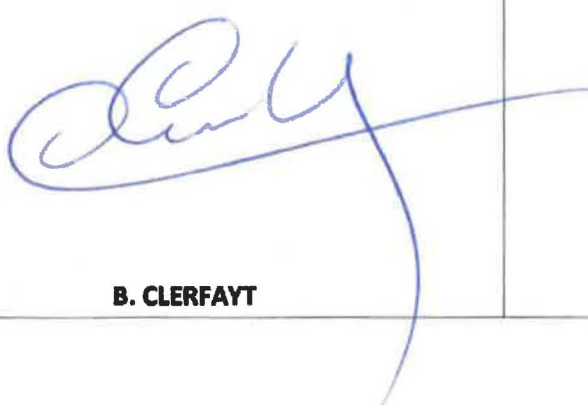
COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES- CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
DATE - Projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la situation administrative et les droits individuels pécuniaires des membres du personnel de l'asbl CDCS-CMDC en cas d'intégration au sein des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune.	DATUM - Ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de administratieve toestand en de individuele geldelijke rechten van de personeelsleden van de vzw CMDC-CDCS bij integratie binnen de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.
Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,	Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, article 79, § 1er ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 'betreffende de Brusselse instellingen', artikel 79, §1;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 mai 2023;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 mei 2023;
Vu l'accord des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, donné le 31 mai 2023;	Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Begroting, gegeven op 31 mei 2023;
Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, donné le 31 mai 2023;	Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Openbaar Ambt, gegeven op 31 mei 2023;
Vu le rapport d'évaluation de l'impact du projet d'acte réglementaire sur la situation respective des hommes et des femmes, effectué le 31 mai 2023 en application de l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 16 mai 2014 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune ;	Gelet op het evaluatieverslag van het reglementair ontwerp op de respectievelijke situatie van vrouwen en mannen, uitgevoerd op 31 mei 2023, met toepassing van artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 16 mei 2014 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;
Vu le rapport d'évaluation de l'impact du projet d'acte réglementaire sur la situation des personnes handicapées, effectué le 31 mai 2023 en application de l'article 4, §3, de l'ordonnance du 23 décembre 2016 portant intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Commission	Gelet op evaluatieverslag van het ontwerp van regelgevende akten op de situatie van personen met een handicap, uitgevoerd op 31 mei 2023 met toepassing van art. 4, §3 van de ordonnantie van 23 december 2016 houdende integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van de

communautaire commune ;	Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
Vu le protocole d'accord n° 2023/03 du Comité de Secteur XV du 30 juin 2023 ;	Gelet op het protocolakkoord nr. 2023/03 van het Sectorcomité XV van 30 juni 2023 ;
Vu l'avis n° (...) du Conseil d'Etat, donné le (date) en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op het advies nr. (...) van de Raad van State, gegeven op (datum) met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2 ^o , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique;	Op de voordracht van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt;
Après délibération,	Na beraadslaging,
ARRETE	BESLUIT
Chapitre I – Disposition générale	Hoofdstuk I – Algemene bepaling
Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel transférés aux Services du Collège réuni au 1 ^{er} janvier 2023 après la fusion au sens du code des sociétés et des associations avec l'association sans but lucratif Centre de documentation et de coordination sociales - Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie et repris dans le tableau annexé au présent arrêté.	Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden die op 1 januari 2023 in navolging van de fusie in de zin van het wetboek van vennootschappen en verenigingen met de Vereniging zonder winstoogmerk Centre de Documentation et de Coordination Sociales - Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie overgedragen zijn naar de Diensten van het Verenigd College en die zijn opgenomen in de tabel gevoegd als bijlage bij dit besluit.
Chapitre II – Définitions	Hoofdstuk II : Definities
Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :	Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder:
1° « CDCS » : l'association sans but lucratif Centre de documentation et de coordination sociales - Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	1° "CMDC": de Vereniging zonder winstoogmerk Centre de Documentation et de Coordination Sociales - Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.
2° « Membre du personnel » : le membre du personnel transféré aux Services du Collège réuni au 1 ^{er} janvier 2023 suivant la fusion avec le CDCS.	2° "Personeelslid": het personeelslid dat op 1 januari 2023 in navolging van de fusie met CMDC overgedragen werd naar de Diensten van het Verenigd College.
3° "Droit acquis": les droits découlant du contrat de travail ou de la relation de travail en vigueur au moment de la fusion et qui sont repris ci-dessous :	3° "Verworven recht": de rechten voortvloeiende uit de arbeidsovereenkomst of arbeidsbetrekking die golden op het ogenblik van de fusie en die hieronder zijn opgenomen:
a. La rémunération, y compris les sauts dans les échelles de salaires, ainsi que l'éventuel complément de traitement;	a. De bezoldiging, hierin inbegrepen de sprongen in weddeschalen, en het eventuele weddecomplement;
b. le pécule de vacances ;	b. Het vakantiegeld;
c. l'allocation de fin d'année ;	c. De eindejaarstoelage;

d. Le congé annuel;	d. Het jaarlijks verlof;
e. Les règles relatives à l'enregistrement du temps de travail;	e. De regels betreffende registratie van arbeidstijd;
f. L'allocation de bilinguisme;	f. De tweetaligheidstoelage;
g. Les règles et interventions relatives aux déplacements;	g. De regels en tussenkomsten betreffende verplaatsingen;
h. L'indemnité liée au télétravail ;	h. De telewerkvergoeding;
i. Les titres-repas ;	i. De maaltijdcheques.
4° « Intégration » : la situation dans laquelle se trouve le membre du personnel après la signature de l'avenant au contrat de travail tel que prévu à l'article 4 du présent arrêté.	4° "Integratie": de toestand waarin het personeelslid zich bevindt na de ondertekening van het aanhangsel aan de arbeidsovereenkomst zoals voorzien in artikel 4 van dit besluit.
Chapitre III – Situation avant Intégration	Hoofdstuk III – Toestand vóór integratie
Art. 3. Les membres du personnel conservent leurs droits acquis en vigueur au 31 décembre 2022 tels que visés à l'article 2, 3°.	Art. 3. De personeelsleden behouden hun verworven rechten die golden op 31 december 2022, zoals bedoeld in artikel 2, 3°.
Toutefois, les dispositions suivantes de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 fixant la situation administrative et les droits individuels pécuniaires des membres du personnel contractuels des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé l'arrêté contractuels, et de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé le statut, sont d'application:	Echter zijn de volgende bepalingen van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 tot vaststelling van de administratieve toestand en de individuele geldelijke rechten van de contractuele personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, hierna genaamd het besluit contractuelen, en van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, hierna genaamd statuut, van toepassing:
1° les droits et devoirs, visés aux articles 24 à 30 du statut;	1° de rechten en plichten, bedoeld in de artikelen 24 tot 30 van het statuut;
2° les incompatibilités, visées aux articles 33 et suivants du statut;	2° de onverenigbaarheden, bedoeld in de artikelen 33 en volgende van het statuut
3° l'accueil, la formation et l'information, visés aux articles 68 et suivants du statut;	3° het onthaal, de vorming en voorlichting, zoals voorzien in de artikelen 68 en volgende van het statuut;
4° l'évaluation, visé aux articles 75 et suivants du statut pour des non-mandataires;	4° de evaluatie, zoals voorzien in de artikelen 75 en volgende van het statuut voor niet-mandaathouders;
5° la redistribution du travail dans le secteur public et l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations, visées aux articles 204 et 205 de l'arrêté portant le statut;	5° de herverdeling van de arbeid in de openbare sector en de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen, bedoeld in de artikelen 204 en 205 van het statuut;
6° l'autorité compétente pour le licenciement prévue dans l'arrêté contractuels.	6° de autoriteit bevoegd voor het ontslag, zoals voorzien in het besluit contractuelen.
Chapitre IV : Intégration des membres du personnel - principes et dispositions transitoires	Hoofdstuk IV – Integratie van de personeelsleden – principes en overgangsbepalingen

Art. 4. Par note de service du fonctionnaire dirigeant, il est proposé au membre du personnel un avenant à son contrat de travail qui, sans préjudice des articles suivants du présent arrêté, lui ouvre en lieu et place de ses droits acquis, l'application de l'arrêté contractuels, en ce comprises les dispositions qui viendraient le modifier, le compléter ou le remplacer.	Art. 4. Bij dienstnota van de leidend ambtenaar wordt het personeelslid een aanhangsel bij zijn arbeidsovereenkomst aangeboden waardoor, onverminderd de volgende artikelen van onderhavig besluit, in de plaats van zijn verworven rechten, het besluit contractuelen op hem van toepassing wordt, met inbegrip van de bepalingen die dit besluit zouden wijzigen, aanvullen of vervangen.
Afin d'éclairer son choix, le projet d'avenant est complété d'un tableau en deux colonnes, l'une reprenant la situation pécuniaire actuelle résultant des droits acquis, l'autre projetant la situation pécuniaire et les avantages qui résulteront de la signature de l'avenant, conformément aux dispositions du présent arrêté.	Om het personeelslid bij zijn keuze te helpen is aan het ontwerp van aanhangsel een tabel met twee kolommen toegevoegd. Een kolom bevat de huidige geldelijke situatie die voortkomt uit de verworven rechten, de tweede kolom bevat de geldelijke situatie en voordelen die zullen voortvloeien uit de ondertekening van het aanhangsel, overeenkomstig de bepalingen van onderhavig besluit.
Le membre du personnel donne une réponse écrite dans le délai fixé dans la note de service, délai qui ne peut être inférieur à deux mois depuis le lendemain de la date de son envoi par courriel au moins à ses adresses professionnelle et personnelle.	Het personeelslid antwoordt schriftelijk binnen de in de dienstnota gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan twee maanden vanaf de dag na de datum van verzending via brief, ten minste aan zijn beroeps- en privéadressen.
Le choix à faire est irrévocable.	De te maken keuze is onherroepelijk.
A défaut de réponse dans le délai imparti, le membre du personnel est irréfragablement supposé refuser la signature de l'avenant, et, en conséquence, opter définitivement pour le maintien de ses droits acquis.	Bij gebrek aan een antwoord binnen de gegeven termijn wordt het personeelslid onweerlegbaar geacht de ondertekening van het aanhangsel te weigeren en bijgevolg definitief te kiezen voor het behoud van zijn verworven rechten.
Article 5. § 1^{er}. A l'intégration, le membre du personnel voit son ancienneté pécuniaire définitivement fixée à celle reconnue au CDCS au 31 décembre 2022, à laquelle est ajoutée le nombre de mois s'étant écoulé entre le 1 ^{er} janvier 2023 et la date d'entrée en vigueur de l'avenant.	Artikel 5. § 1. Bij de integratie wordt de geldelijke anciënniteit van het personeelslid definitief vastgesteld op het niveau dat op 31 december 2022 bij het CMDC werd erkend, vermeerderd met het aantal maanden dat is verstreken tussen 1 januari 2023 en de datum van de inwerkingtreding van het aanhangsel.
§2. Lorsque, après application du §1 ^{er} dans l'échelle barémique des Services du Collège réuni correspondant à son diplôme, l'intégration dans la nouvelle échelle de traitement et le maintien d'un complément de traitement aboutissent à une augmentation de la rémunération, le complément de traitement est réduit pour faire correspondre la rémunération à la rémunération qui lui aurait été applicable au CDCS.	§ 2. Wanneer, na toepassing van § 1 in de met zijn diploma overeenkomende weddeschaal van de Diensten van het Verenigd College, de integratie in de nieuwe weddeschaal en het behoud van een weddecomplement tot een loonsverhoging leiden, wordt het weddecomplement verminderd om het loon in overeenstemming te brengen met het loon dat bij het CMDC op hem zou toegepast worden.
Il en est de même à l'occasion ultérieure d'une augmentation intercalaire ou d'un changement d'échelle barémique.	Hetzelfde geldt bij een latere tussentijdse verhoging of wijziging van weddeschaal.
Toutefois, la réduction ne peut avoir pour effet de	De vermindering mag er evenwel niet toe leiden dat

porter l'addition des nouveaux montants mensuels bruts des traitement et complément de traitement à un montant inférieur à celui du mois précédant l'intégration.	de som van de nieuwe brutomaandbedragen van de wedde en het weddecomplement lager wordt dan die van de maand vóór de integratie.
§3. Lorsque, après application du §1 ^{er} dans l'échelle barémique des Services du Collège réuni correspondant à son diplôme, la rémunération proméritée est inférieure à celle prévue à l'article 2, 3°, a., le membre du personnel conserve le bénéfice de l'échelle barémique qui lui était applicable au CDCS jusqu'au moment où, pour quelque raison que ce soit, il obtient dans une échelle barémique des Services du Collège réuni qui lui est applicable une rémunération supérieure.	§ 3. Wanneer, na toepassing van § 1 in de met zijn diploma overeenkomende weddeschaal van de Diensten van het Verenigd College, de verschuldigd geachte bezoldiging lager is dan waarin voorzien is in artikel 2, 3°, a., behoudt het personeelslid de weddeschaal die op hem van toepassing was bij het CMDC tot hij, om welke reden dan ook, een hogere bezoldiging verkrijgt in een weddeschaal van de Diensten van het Verenigd College die op hem van toepassing is.
Art. 6. §1 ^{er} . Après intégration, le membre du personnel obtient une allocation de bilinguisme, conformément aux conditions prévues aux articles 269 et suivants du statut.	Art. 6. § 1. Na de integratie ontvangt het personeelslid een tweetaligheidstoelage overeenkomstig de voorwaarden die bepaald zijn in de artikelen 269 en volgende van het statuut.
§ 2. Lorsque le membre du personnel bénéficiait au CDCS d'une allocation de bilinguisme dont le montant est, après intégration, perdu ou réduit, lui est ouvert un délai arrivant à échéance le 30 juin 2025 pour régulariser à titre rétroactif sa situation, conformément aux conditions prévues aux articles 269 et suivants du statut.	§ 2. Indien het personeelslid bij het CMDC een tweetaligheidstoelage ontving waarvan het bedrag na de integratie verloren gaat of verminderd wordt, beschikt hij over een termijn tot en met 30 juni 2025 om zijn situatie met terugwerkende kracht te regulariseren, overeenkomstig de voorwaarden die bepaald zijn in de artikelen 269 en volgende van het statuut.
§ 3. Le montant de l'allocation versée rétroactivement ne peut cependant pas dépasser le montant perçu avant l'intégration.	§ 3. Het bedrag van de met terugwerkende kracht uitbetaalde toelage mag echter niet hoger zijn dan het bedrag dat vóór de integratie werd ontvangen.
Lorsque le membre du personnel remplit les conditions pour bénéficier d'une allocation inférieure à celle qu'il percevait avant intégration, seul le montant de l'allocation inférieure lui est versé rétroactivement.	Indien het personeelslid in aanmerking komt voor een lagere toelage dan de toelage die hij vóór de integratie ontving, wordt alleen het bedrag van de lagere toelage met terugwerkende kracht betaald.
Art. 7. Après intégration, le membre du personnel qui a bénéficié jusqu'au mois de décembre 2022 d'une indemnité défiscalisée par autorisation du SPF Finances voit cette indemnité convertie en allocation octroyée à titre extinctif tant qu'il reste dans la fonction occupée au moment du transfert.	Art. 7. Na de integratie wordt de belastingvrije vergoeding die het personeelslid tot december 2022 met toestemming van de FOD Financiën genoot, omgezet in een toelage die uitdovend wordt toegekend zolang het personeelslid de functie behoudt die hij op het ogenblik van de overdracht uitoefende.
Le montant annuel de cette allocation est fixée à 960€. Elle est payée mensuellement en même temps que le traitement.	Het jaarlijkse bedrag van deze toelage is vastgesteld op 960 euro. Ze wordt maandelijks gelijktijdig met de wedde betaald.

L'indemnité est réduite proportionnellement si le membre du personnel travaille à temps partiel.	De toelage wordt op evenredige wijze verminderd als het personeelslid deeltijdse arbeidsprestaties verricht.
L'allocation est liée aux fluctuations de l'indice pivot 138,01 des prix à la consommation.	De toelage wordt gekoppeld aan de schommelingen van de spilindex 138,01 van de consumptieprijzen.
Art. 8. L'avenant au contrat de travail entre en vigueur le 1 ^{er} jour du mois qui suit sa conclusion, à l'exception de la carrière fonctionnelle dont l'entrée en vigueur rétroagit au 1 ^{er} janvier 2023.	Art. 8. Het aanhangsel bij de arbeidsovereenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de sluiting ervan, met uitzondering van de functionele loopbaan, die met terugwerkende kracht in werking treedt op 1 januari 2023.
Chapitre V – Dispositions finales	Hoofdstuk V – Eindbepalingen
Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2023.	Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2023.
Art. 10. Les membres du Collège réuni compétents pour la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Art. 10. De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Openbaar Ambt worden belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le	Brussel,
Pour le Collège réuni,	Voor het Verenigd College,
Les membres du Collège réuni compétents pour la Fonction publique,	De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Openbaar Ambt,
 B. CLERFAYT	 S. GATZ



**COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-
CAPITALE**

**GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-
HOOFDSTAD**

Annexe à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la situation administrative et les droits individuels pécuniaires des membres du personnel de l'asbl CDCS-CMDC en cas d'intégration au sein des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune.

Bijlage aan het besluit het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de administratieve toestand en de individuele geldelijke rechten van de personeelsleden van de vzw CMDC-CDCS bij integratie binnen de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

**Liste membres du personnel transférés de l'asbl
CDCS**

**Lijst personeelsleden overgedragen van de vzw
CMDC**

ANGELICCHIO Libera

ANGELICCHIO Libera

DE MEYER Christiane

DE MEYER Christiane

DEPRIEZ Michel

DEPRIEZ Michel

DOUIEB Sofia

DOUIEB Sofia

GIET Catherine

GIET Catherine

KOUHAIL Khadija

KOUHAIL Khadija

LAMMENS Anne

LAMMENS Anne

MALCHAIR Corinne

MALCHAIR Corinne

PARRINELLO Francesca

PARRINELLO Francesca

PUTTEMANS Yolanda

PUTTEMANS Yolanda

REYNKENS Wouter

REYNKENS Wouter

SPITAEELS Emmanuel

SPITAEELS Emmanuel

VAN DER ELST Derkje

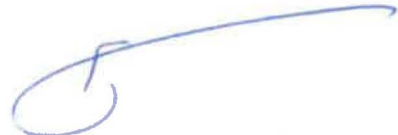
VAN DER ELST Derkje

VANBESIEN Emmanuelle

VANBESIEN Emmanuelle

VERGAERDE Charlotte

VERGAERDE Charlotte

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la situation administrative et les droits individuels pécuniaires des membres du personnel de l'asbl CDCS-CMDC en cas d'intégration au sein des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune	Gezien om gevoegd te worden aan het besluit het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de administratieve toestand en de individuele geldelijke rechten van de personeelsleden van de vzw CMDC-CDCS bij integratie binnen de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Bruxelles, le	Brussel,
Pour le Collège réuni,	Voor het Verenigd College,
Les Membres du Collège réuni compétents pour la Fonction publique,	De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Openbaar Ambt,
 B. CLERFAYT	 S. GATZ